

Un lauro mi difese allor dal cielo

Petrarca, *Canzoniere*, CXLII (142)

Jacquet de Berchem (c.1505-1567)

Madrigali a 3 voci de diversi (Gardano press, Venice, 1561)

5

Canto Un lau-ro mi di - fe - - se al-lor dal cie - lo, al-lor dal-

Tenore Un lau-ro mi di - fe - - se al-lor dal cie - lo, al -

Basso Un lau-ro mi di - fe -

10

____ cie - - lo, On-de più vol - te____ va - go de' bei ra-

lor____ dal cie - lo, On-de più vol - te,____ On-de più vol - - - te

8 - se al-lor dal cie - lo, On - de più vol - te, On-de più vol - te va - go de'

15

- - mi Da poi son____ gi - to, Da poi son____ gi -

va - go de'____ bei ra - - mi Da poi son gi - -

8 bei ra - mi Da poi son gi - - to,____ Da poi son____

20 25

- - - to per sel-ve et per____ pog - - - gi;

to, Da poi son gi-to per sel - ve et____ per pog - - - gi; Né gia-mai

8 - gi - to____ per sel - ve et____ per pog - gi; per sel-ve et per pog - gi; Né gia-mai

30

Né gia-mai ri-tro-vai, Né gia - mai ri - tro - vai tron-co né fron - di, tron-co né
 ri - tro - vai, Né gia-mai ri - tro-vai tron - co, tron - co né fron -
 ri-tro-vai tron-co, tron - co né fron - di, tron -

35

fron - di, Né gia-mai ri-tro-vai tron - co né
 di, Né gia-mai ri - tro-vai tron-co
 co né fron - di, Né gia-mai ri - tro-vai tron-co né

40

fron - di Tan - to ho-no-ra - te dal su - per - no lu - me Che non can -
 né fron - di Tan-to ho-no-ra - te dal su - per - no lu - me Che
 fron - di Tan - to ho-no-ra - te dal su - per - no lu - me Che

45

gias - ser qua - li - ta - te a tem - po, Che non can - gias - ser qua
 non can-gias - ser qua - li - ta-te a tem - po, Che non can - gias - ser qua-li - ta -
 non can - gias - ser qua-li - ta - te a tem - po, Che non can - gias - ser qua

50

- li - ta-te a tem - po, Che non can - gias - ser qua - li - ta-te a tem - po.

- te a tem - po, Che non can - gias - ser qua - li - ta-te a tem - po.

- li - ta-te a tem - po, Che non can - gias - ser qua - li - ta-te a tem - po.

Un lauro mi difese allor dal cielo,
 onde più volte vago de' bei rami
 da poi son gito per selve et per poggi;
 né giamai ritrovai tronco né frondi
 tanto onorate dal superno lume
 che non cangiasser qualitate a tempo.

Petrarca 142

A laurel protected me from that heaven,
 so that I've often, longing for lovely branches,
 made my way through the woods and hills:
 but never found a tree or leaves
 so honoured by the supreme light,
 that they do not alter with the season.

A.S. Kline (©2004, used with permission)